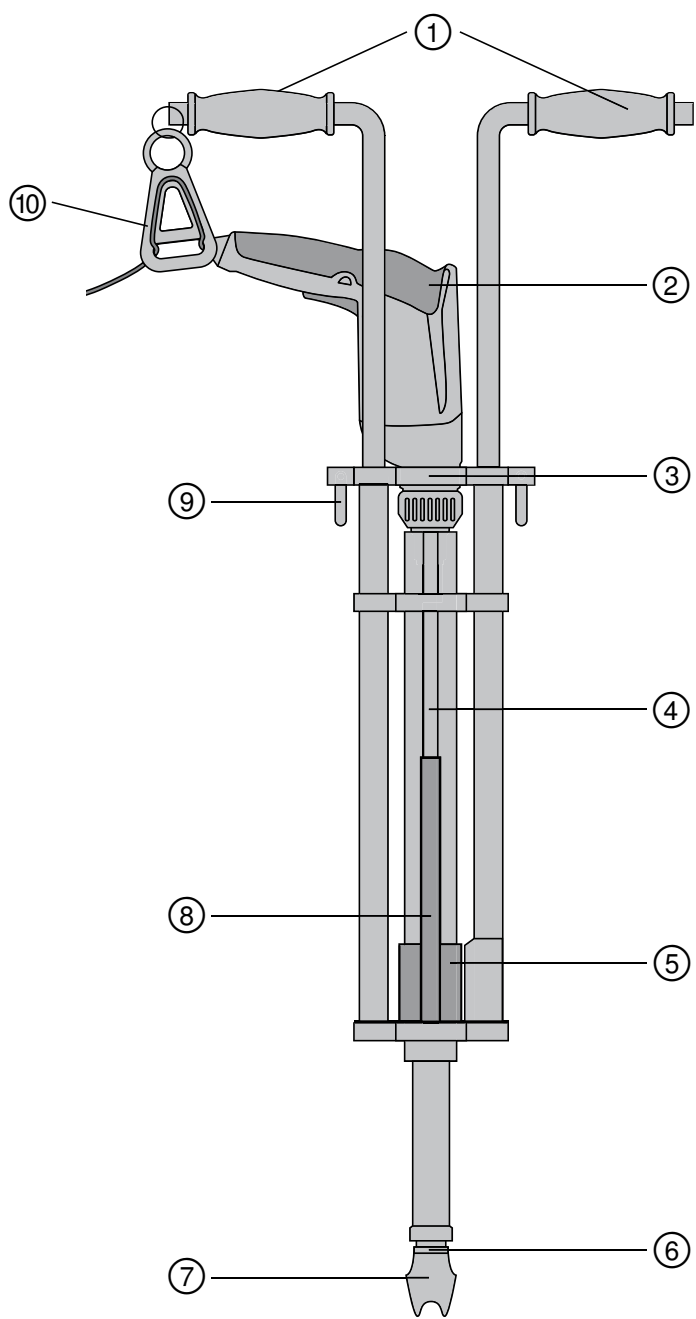


HILTI

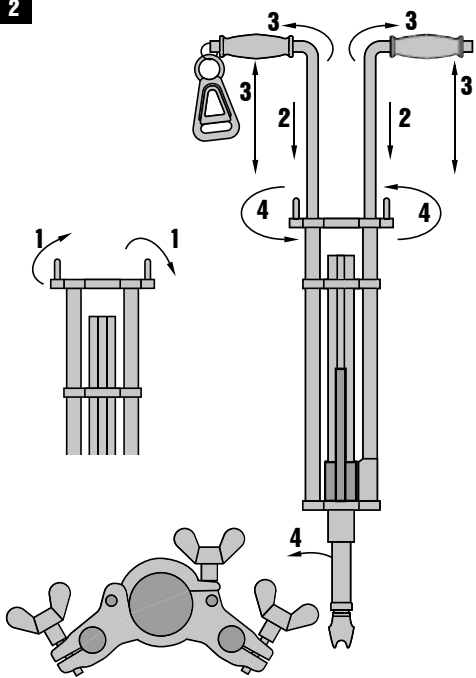
SDT 5

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucţiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作説明書	zh

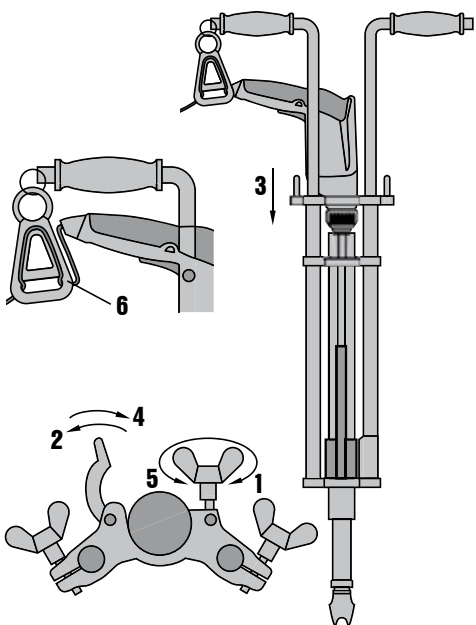




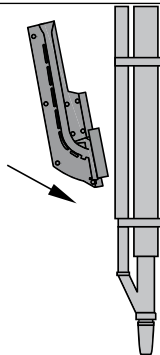
2



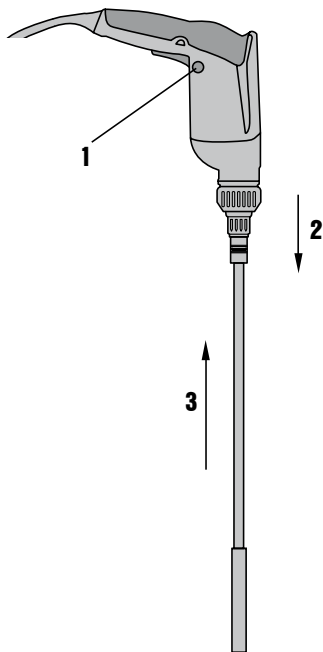
3



4

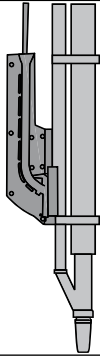


5

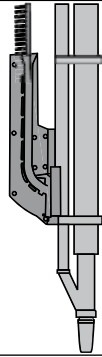


6

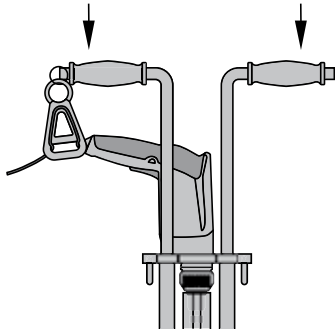
3 ↑



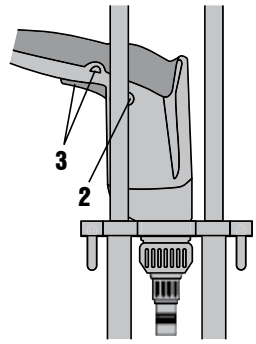
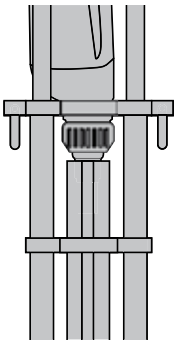
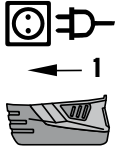
1 ↓
2 ↓



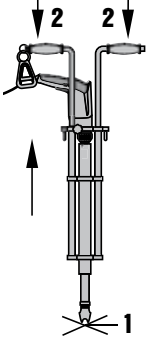
7



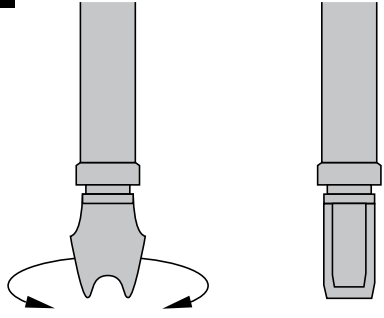
8

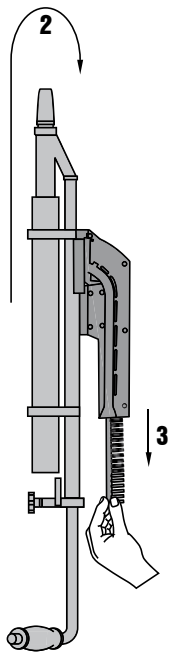
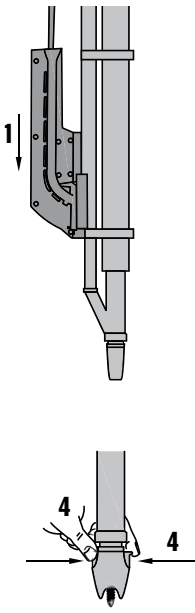


9



10





SDT 5 Vertikalus valdymo įtaisas

Prieš pradėdami eksploatuoti, būtina perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.

Šią naudojimo instrukciją visuomet laikykite kartu su prietaisu.

Kitiems asmenims prietaisą perduokite tik kartu su naudojimo instrukcija.

Turinys	Puslapis
1 Bendrojo pobūdžio informacija	128
2 Aprašymas	129
3 Priedai	129
4 Techniniai duomenys	129
5 Saugos nurodymai	129
6 Prieš pradėdami naudotis	130
7 Darbas	131
8 Techninė priežiūra ir remontas	131
9 Utilizacija	132
10 Prietaisų gamintojo teikiama garantija	132

Šiais numeriais žymimos nuorodos į atitinkamas iliustracijas. Iliustracijos pateiktos viršelio atlenkiamuose lapuose. Studijuodami instrukciją, žiūrėkite iliustracijas. Šios naudojimo instrukcijos tekste vartojamas žodis „prietaisas“ visada reiškia vertikalų valdymo įtaisą SDT 5.

Valdymo ir indikacijos elementai

- ① Rankenos
- ② „Hilti“ suktuvai statybai iš metalinių konstrukcijų (ST 1800-A18, ST 1800-A22, ST 18 arba ST 1800)
- ③ Sklaščio apkaba
- ④ Pagrindinis modulis
- ⑤ Skląstis
- ⑥ Prietaiso galvutė
- ⑦ Žiaunos
- ⑧ Dėtuvės kreipiančioji
- ⑨ Sparnuotoji veržlė
- ⑩ Kabelio tempimo kompensatorius

1 Bendrojo pobūdžio informacija

1.1 Įspėjamieji žodžiai ir jų reikšmė

-PAVOJINGA-

Šis įspėjimas vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kai galite susižaloti ar net žūti.

ĮSPĖJIMAS

Šis žodis vartojamas, siekiant įspėti, kad nesilaikant instrukcijos reikalavimų kyla rimto sužeidimo ar mirties pavojus.

ATSARGIAI

Šis žodis vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kuri gali tapti lengvu žmogaus sužalojimo, prietaiso gedimo ar kito turto pažeidimo priežastimi.

NURODYMAS

Nurodymai dėl naudojimo ir kita naudinga informacija.

1.2 Piktogramų ir kitų nurodymų paaiškinimai

Įspėjamieji ženklai



Bendro pobūdžio įspėjimas



Įspėjimas: pavojinga elektros įtampa

Įpareigojantys ženklai



Užsidėkite apsauginius akinius



Naudokite klausos apsaugos priemones



Užsimaukite apsaugines pirštines



Naudokite apsauginę avalynę

Simboliai



Prieš naudodami perskaitykite instrukciją

Identifikacinių duomenų vieta ant prietaiso

Tipas ir serijos numeris yra įspausti prietaiso galinėje dalyje. Įrašykite šiuos duomenis į savo naudojimo instrukciją ir visada juos nurodykite kreipdamiesi į mūsų atstovybę ar techninį centrą.

2 Aprašymas

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Šis vertikalus valdymo įtaisas yra reikmuo „Hilti“ sukto vams, skirtiems statybai iš metalinių konstrukcijų. Toks įtaiso ir sukto junginys naudojamas rekomenduojamiems metalinės statybos varžtams (į apkabą sudėtiems savigrežiams varžtams) sukti į metalo lakštus. Šis vertikalus valdymo įtaisas yra skirtas metalo lakštams tvirtinti prie plieninio pagrindo, sukant varžtus vertikaliai žemyn. Paketo (metalo lakštų ir plieninio pagrindo) storis neturi būti didesnis kaip 15 mm.

Darbo aplinka – bet kokio tipo statybos aikštelės, kuriose montuojamos metalo konstrukcijos.

Leidžiama naudoti tik numatytus reikmenis.

Laikytis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų bendrujų saugos nurodymų.

2.2 Tiekiamame komplekte yra:

- 1 Vertikalus valdymo įtaisas SDT 5
- 1 Sukimo antgalis (galinio rakto galvutėms)
- 1 Naudojimo instrukcija
- 1 Kartoninė pakuotė

3 Priedai

SDT 5

Pavadinimas
Dėtuvės krepiančioji
Krepšys dėtuvės juostoms

4 Techniniai duomenys

Gamintojas pasilieka teisę vykdyti techninius pakeitimus!

Prietaisas	SDT 5
Prietaiso svoris be sukto vams iš metalinių konstrukcijų ir varžtų	3,9 kg
„Hilti“ sukto vams iš metalinių konstrukcijų įrankio griebtuvas	¼" Vidinis šešiabriaunis
Įrankio griebtuvas / įdėklas	¼" Išorinis šešiabriaunis
Aukščio reguliavimas	76... 118 cm
Dešininė / kairinė eiga	X
Varžtų kiekis dėtuvėje	Maks. 50

5 Saugos nurodymai

5.1 Pagrindinė informacija apie saugų darbą

Laikykites „Hilti“ sukto vams iš metalinių konstrukcijų naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų.

Šalia saugumo technikos nurodymų, pateiktų atskiruose šios naudojimo instrukcijos skyriuose, visada būtina griežtai laikytis ir toliau pateiktų taisyklių.

Tai užtikrins saugų „Hilti“ sukto vams iš metalinių konstrukcijų naudojimą su vertikaliu valdymo įtaisu.

5.2 Reikalavimai naudotojui



- a) Prietaisas skirtas profesionalams.
- b) Prietaisu gali naudotis, jį techniškai prižiūrėti ir remontuoti tik įgalioti kvalifikuoti darbuotojai. Šie

It

- darbuotojai turi būti specialiai instruktuoti apie galimus pavojus.
- Visada dirbkite susikaupe. Elkitės apgalvotai ir prietaiso nenaudokite, jeigu susikaupti negalite.
 - Patikrinkite, ar įrankiai atitinka prietaiso įrankių tvirtinimo sistemą ir ar juos galima nustatyti būdu įtvirtinti įrankio griebtuve.
 - Paslėpti elektros kabeliai / laidai, dujų ir vanden- tiekio vamzdžiai gali kelti rimtą grėsmę, jei darbo metu būtų pažeisti. Todėl iš anksto apžiūrėkite ir patikrinkite darbo zoną. Netyčia pažeidus elektros kabelį, išorinėse metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti elektros įtampa.
 - Atikdami darbus, visada laikykite prietaisą abiem rankomis paėmę už izoliuotų rankenų paviršių, jei pjovimo įrankis gali susiliesti su paslėptais elektros laidais arba nuosavu prijungimo kabe- liu. Įrankiui prisilietus prie elektros laidų, kuriais teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa, ir naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.

- Dirbdami visuomet laikykite elektros tinklo kabelį ir ilginimo laidą prietaiso galinėje pusėje. Taip sumažinsite pavojų pargriūti užkliuvę už kabelio.
- Staiga atleidus įveržtą prietaisą, jis šoka atgal ir tuo metu gali sužaloti (dažniausiai suspausti). Prietaisą atlaisvinkite kontroliuodami.
- Būkite ypač atsargūs, kai prietaisas yra įveržtas ir apverstas. Būkite saugiu atstumu nuo prietaiso galutės. Staigiai atšokęs prietaisas gali kelti rimtų sužalojimų pavojų.
- Laikykites prietaiso priežiūros ir remonto nuro- dymų.
- Dirbdami darykite pertraukas bei atpalaidavimo pratimus pirštams, kad pagerėtų kraujotaka.

5.3 Asmeninės apsaugos priemonės



Naudotojas ir netoliese esantys asmenys darbo su prietaisu metu turi užsidėti apsauginius akinius, ausi- nes ir avėti apsauginius batus.

6 Prieš pradėdam naudotis



-PAVOJINGA-

Vykdydami montavimo, išmontavimo, nustatymo darbus ir šalinami sutrikimus, visada mūvėkite apsaugines pirš- tines.

6.1 Prietaiso su „Hilti“ suktuvu statybai iš metalinių konstrukcijų surinkimas

6.1.1 Rankenų montavimas 2

- Atsukite dvi sparnuotąsias veržles, esančias ant pagrindinio moduly.
- Abi rankenas įstumkite į kreipiančiuosius vamzdžius.
- Nustatykite rankenų aukštį ir kampą. Kad būtų užtik- rintas pakankamas užveržimas, rankenas leidžiama ištraukti tik iki maksimalaus 118 cm ilgio.
- Rankenas užfiksuokite sparnuotosiomis veržlėmis.

6.1.2 Dėtuvės kreipiančiosios įdėjimas 4

Dėtuvės kreipiančiąją iš galinės pusės įstatykite į skląstį ir jį užfiksuokite ties viršutiniu ir apatiniu vamzdžiais.

6.1.3 „Hilti“ suktuvo statybai iš metalinių konstrukcijų paruošimas 5

- „Hilti“ suktuvą statybai iš metalinių konstrukcijų pe- rjunkite į dešininę eiga.
NURODYMAS Netinkamai nustačius sukimosi kryptį, varžtų įsukti negalima.
- Nuo „Hilti“ suktuvo statybai iš metalinių konstrukcijų nuimkite gylio ribotuva.
- Į „Hilti“ suktuvą statybai iš metalinių konstrukcijų įstatykite sukimo antgalį su įdėklų.
NURODYMAS Užtikrinkite, kad sukimo antgalis už- sifikuotų.

6.1.4 „Hilti“ suktuvo statybai iš metalinių konstrukcijų įdėjimas 3

- Pagrindinio moduly skląščio apkaboje atsukite sparnuotąją veržlę.
- Skląščio apkabą atlenkite.
- „Hilti“ suktuvą statybai iš metalinių konstrukcijų iš viršaus įstatykite į pagrindinį vamzdį.
- Uždarykite skląščio apkabą.
- „Hilti“ suktuvą statybai iš metalinių konstrukcijų už- fiksuokite sparnuotąją veržlę.
- Kabelį prakiškite per kabelio tempimo kompensato- rių, esantį ant rankenos.
NURODYMAS Kabelį įkiškite iš apačios ir traukite per liežuvėlį.
NURODYMAS Patikrinkite, ar kabelio negalima iš- traukti.

7 Darbas



ATSARGIAI

Sukant varžtus, gali išpleišėti ar trupėti medžiaga. **Užsidedkite apsauginius akinius.** Atskilusios medžiagos dalelės gali sužaloti kūną ir ypač akis.

7.1 Varžtų sudėjimas į prietaisą 6

1. Dėtuvės juosta su varžtais į prietaisą įdėkite iš viršaus.
2. Dėtuvės juosta stipriai spauskite į dėtuvės kreipiančiąją, kol į ją subyrės visi varžtai.
3. Tuščią dėtuvės juosta išimkite iš dėtuvės kreipiančiosios.
4. Į antrąją dėtuvės juosta galima sudėti 25 varžtus. Antroji dėtuvės juosta turi likti prietaise.

7.2 Pirmasis įkrovimas 7

Prietaisą iki galo spauskite žemyn. Spyruoklės jėga grąžina prietaisą į jo pradinę padėtį. Prietaiso galvutėje matosi varžtas.

7.3 „Hilti“ suktuvo statybai iš metalinių konstrukcijų jungimas 8

1. Prietaiso maitinimo kabelio kištuką įstatykite į elektros lizdą arba į „Hilti“ suktuvą statybai iš metalinių konstrukcijų įdėkite akumuliatorių.

2. „Hilti“ suktuvą statybai iš metalinių konstrukcijų prjunkite į dešininę eigą.
NURODYMAS Netinkamai nustačius sukimosi kryptį, varžtų įsukti negalima.
3. „Hilti“ suktuvą statybai iš metalinių konstrukcijų jungiklio fiksatoriumi nustatykite ilgalaikio veikimo režimui: iki galo spauskite jungiklį ir tada paspauskite jungiklio fiksatoriaus mygtuką.

7.4 Varžtų sukimas 9

1. Prietaiso galvutę padėkite į vietą, kurioje bus sukamas varžtas.
2. **-PAVOJINGA-** Prietaisą visada laikykite tvirtai pamė už tam skirtų rankenų. Kad varžtas būtų įsuktas, spauskite prietaisą žemyn, kol atsirems.
NURODYMAS Kiekvienam naujam varžto sukimui prietaisą reikia vėl iki galo paspausti žemyn.
NURODYMAS Pradedant dirbti, reikia patikrinti, ar tinkamai nustatytas „Hilti“ suktuvo statybai iš metalinių konstrukcijų sukimo momentas, ir, jeigu reikia, nustatymą pakeisti.
Spyruoklės jėga grąžina prietaisą į jo pradinę padėtį.

7.5 Varžtų sukimas kampu 10

Kad pasiektumėte patogią darbinę padėtį, prietaiso galvutę galite pasukti 90° kampu.

7.6 Varžtų išėmimas iš dėtuvės kreipiančiosios 11

1. Į prietaisą vėl įstatykite tuščią dėtuvės juosta.
2. Prietaisą apverskite. Prietaiso galvutė turi būti viršuje. Varžtai vėl subyra į dėtuvės juosta.
NURODYMAS Galbūt prietaisą reikėtų lengvai pakratyti.
3. Dėtuvės juosta ištraukite iš prietaiso.
4. Paskutinius, prietaiso galvutėje esančius varžtus išimkite atidarę laikinąsias žiotis.

8 Techninė priežiūra ir remontas

ATSARGIAI

Prieš pradedant valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros lizdo arba išimti akumuliatorių, kad būtų išvengta netyčinio prietaiso įsijungimo!

-PAVOJINGA-

Suktuvą ST 1800-A, sukimo antgalį ir dėtuvės kreipiančiąją išimkite iš vertikalios valdymo įtaiso.

8.1 Sukimo įrankių priežiūra

Nuvalykite bet kokius prilipusius nešvarumus ir apsaugokite savo sukimo įrankių ir jų velenų paviršius nuo korozijos, kartais patirdami alyvoje suvilgyta šluoste.

8.2 Prietaiso priežiūra

-PAVOJINGA-

Pržiūrėkite rankenas, kad jos visada būtų sausos, švarios ir neriebaluotos.

Jeigu prietaisas stipriai užterštas, jį galima plauti tekančiu vandeniu. Paskui prietaisą reikia nusausti ir nuvalyti alyvoje suvilgyta šluoste – tai apsaugos nuo korozijos.

8.3 Remontas

Reguliariai tikrinkite, ar nėra apgadintos prietaiso išorinės dalys ir ar tinkamai funkcionuoja valdymo elementai. Nenaudokite prietaiso, jei jo dalys pažeistos arba valdymo

elementai funkcionuoja blogai. Jeigu reikia, atiduokite prietaisą remontuoti į „Hilti“ techninį centrą.

8.4 Prietaiso tikrinimas po techninės priežiūros ir remonto darbų

Baigus techninės priežiūros ir remonto darbus, reikia patikrinti prietaiso veikimą įsukant kelis varžtus.

9 Utilizacija



Didelė „Hilti“ prietaisų dalis pagaminta iš medžiagų, kurias galima perdirbti antrą kartą. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiuojimas. Daugelyje šalių „Hilti“ jau priima perdirbti nebenaudojamus prietaisus iš savo klientų. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiame „Hilti“ techniniame centre arba savo prekybos konsultanto. Jeigu prieš utilizuodami prietaisą norite patys išrūšiuoti jo medžiagas, išardykite prietaisą tiek, kiek galite nenaudodami specialių įrankių.

Atskiras prietaiso dalis išrūšiuokite taip:

Elementas / mazgas	Pagrindinė medžiaga	Panaudojimas (utilizavimas)
Rankenos	Plastikas	Plastiko utilizavimas
Rankenų vamzdžiai	Aliuminis	Metalo laužas
Dėtuovės kreipiančioji	Plastikas	Plastiko utilizavimas
Pagrindinis modulis	Plienas, aliuminis, plastikas	Metalo laužo, plastiko utilizavimas
Varžtai, smulkios detalės	Plienas	Metalo laužas

10 Prietaisų gamintojo teikiama garantija

„Hilti“ garantuoja, kad pristatytas prietaisas neturi medžiagos arba gamybos defektų. Ši garantija galioja tik su sąlyga, kad prietaisas tinkamai naudojamas, valdomas, prižiūrimas ir valomas vadovaujantis „Hilti“ naudojimo instrukcijos nurodymais ir yra užtikrinamas jo techninis vieningumas, t. y. su prietaisu naudojamos tik originalios „Hilti“ eksploatacinės medžiagos, priedai ir atsarginės dalys.

Ši garantija apima nemokamą remontą arba nemokamą sugedusių dalių keitimą visą prietaiso tarnavimo laikotarpį. Natūraliai susidėvintiems dalims garantija netaikoma.

Kitos pretenzijos nepriimamos, jei jų priimti nereikalaujama pagal šalies įstatymus. „Hilti“ neatsako už tiesioginę arba netiesioginę materialinę ir dėl jos atsiradusią žalą, nuostolius arba išlaidas, atsiradusias dėl prietaiso naudojimo arba dėl negalėjimo jo naudoti koku nors kitu tikslu. Nėra jokių kitų prietaiso naudojimo ar jo tinkamumo kokiems nors tikslams atveju, kurie nebūtų aprašyti čia.

Jei prietaisą reikia remontuoti arba pakeisti, nustatę gerimą nedelsdami nusiųskite prietaisą atsakingai „Hilti“ prekybos atstovybei.

Ši garantija apima visus „Hilti“ garantinius įsipareigojimus ir pakeičia iki šiol galiojusius ir galiojančius pareiškimus, raštiškus arba žodinius susitarimus dėl garantijos.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 4256 | 1212 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

2061808 / A2



2061808